

No. 20331

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
DENMARK

Agreement concerning the waiving of the reimbursement of the costs of benefits in kind provided for sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases, of unemployment benefits and of the costs of administrative and medical controls. Signed at Bonn on 27 April 1979

Authentic texts: German and Danish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 7 August 1981.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
DANEMARK

Accord relatif à la renonciation au remboursement des prestations accordées en cas de maladie, de maternité, d'accident du travail et de maladie professionnelle, des allocations de chômage et des frais de contrôles administratifs et médicaux. Signé à Bonn le 27 avril 1979

Textes authentiques : allemand et danois.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 7 août 1981.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
KINGDOM OF DENMARK CONCERNING THE WAIVING OF
THE REIMBURSEMENT OF THE COSTS OF BENEFITS IN KIND
PROVIDED FOR SICKNESS, MATERNITY, ACCIDENTS AT
WORK AND OCCUPATIONAL DISEASES, OF UNEMPLOY-
MENT BENEFITS AND OF THE COSTS OF ADMINISTRATIVE
AND MEDICAL CONTROLS

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Denmark,

In application of article 36, paragraph 3, article 63, paragraph 3, and article 70, paragraph 3, of Regulation (EEC) No. 1408/71 of 14 June 1971 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community, and of article 93, paragraph 6, and article 105, paragraph 2, of Regulation (EEC) No. 574/72 of 21 March 1972 on the procedure for implementing Regulation (EEC) No. 1408/71,

Have agreed as follows:

Article 1. This Agreement shall apply, in the case of the Federal Republic of Germany, to the territory covered by the Basic Law for the Federal Republic of Germany and, in the case of Denmark, to Denmark, with the exception of the Faeroe Islands.

Article 2. (1) Reimbursement by the competent institutions of the Contracting States of the costs of benefits in kind for sickness, maternity, accidents at work and occupational diseases in accordance with article 36, paragraph 1, and article 63, paragraph 1, of Regulation (EEC) No. 1408/71 and of the costs of administrative and medical control in accordance with article 105, paragraph 1, of Regulation (EEC) No. 574/72 shall mutually be waived.

(2) Paragraph (1) of this article shall not apply to benefits paid by the institutions of one Contracting State on behalf of institutions of the other Contracting State on the basis of article 22, paragraphs 1 and 3, article 31 and article 55, paragraph 1, of Regulation (EEC) No. 1408/71.

Article 3. The reimbursement of benefits provided to unemployed persons by an unemployment insurance institution of one Contracting State at the expense of an institution of the other Contracting State in accordance with article 70, paragraph 1, in connection with article 69 of Regulation (EEC) No. 1408/71 shall mutually be waived.

¹ Came into force on 1 April 1980, i.e., the first day of the second month following the date on which the Governments of the two Contracting States notified each other that their domestic requirements had been fulfilled, in accordance with article 6 (1).

Article 4. As an exception to article 93, paragraph 1, of Regulation (EEC) No. 574/72, amounts to be reimbursed by the Danish insurance institutions for medications shall be calculated by the German institutions at the place of temporary or permanent residence on the basis of the rates previously established under the general health insurance scheme and reciprocally applied by the German institutions in cases where a benefit is paid by one such institution on behalf of another.

Article 5. This Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Kingdom of Denmark within three months of the date of entry into force of this Agreement.

Article 6. (1) This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Governments of the two Contracting States notify each other that the domestic requirements for the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

(2) The provisions of articles 2, 3 and 4 of this Agreement shall take effect as from 1 April 1973, provided that the waiving of reimbursement stipulated in article 2, paragraph 1, in accordance with article 105, paragraph 2, of Regulation (EEC) No. 574/72 shall apply only to costs arising after the entry into force of the Agreement.

Article 7. This Agreement is concluded for an indefinite period. Either Contracting State may terminate it with effect from the end of any calendar year, subject to three months' written notice.

DONE at Bonn, on 27 April 1979, in duplicate in the German and Danish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

G. VAN WELL

For the Government of the Kingdom of Denmark:

OLDENBURG
